

Tilsynserklæring for skoleåret 2020/2021 for Deutsche Schule Tingleff:

1. Skolens navn og skolekode

Skolekode: 539012	Skolens navn: Deutsche Schule Tingleff
----------------------	---

1.1 Navn på den eller de tilsynsførende

Anke Tästensen

2. Angivelse af datoer for tilsynsbesøg samt i hvilke klasser og fag, tilsynet har overværet undervisningen, på de enkelte datoer.

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriale faglige og pædagogiske kvalitet.

Dato	Klasse	Fag	Fagområde	Tilsynsførende
26-10-2020	5/6	Mathematik	Naturfag	Anke Tästensen
26-10-2020	2	Kunst	Praktiske/musiske fag	Anke Tästensen
26-10-2020	6	Natur/Technik	Naturfag	Anke Tästensen
26-10-2020	3	Deutsch	Humanistiske fag	Anke Tästensen
26-10-2020	7	Mathematik	Naturfag	Anke Tästensen

2.1 Beskrivelse af tilsynsbesøg

Die Deutsche Schule Tingleff ist eine der 13 Schulen der deutschen Minderheit in Dänemark. Sie führt die Klassen 0 bis 10 und unterrichtet nach den Lehrplänen des Dachverbandes Deutscher Schul- und Sprachverein, die vom Unterrichtsministerium anerkannt sind und in ihren fachlichen Zielen den öffentlichen dänischen Lehrplänen angepasst sind. Die Wertegrundlage der Schule beruht auf einem grundlegenden Demokratieverständnis und der Verantwortung als Bürger in der dänischen Gesellschaft. Die Unterrichtssprache ist deutsch bis auf die Fächer Dänisch und Englisch.

3. Foregår undervisningen udelukkende på dansk i alle fag, sprogfag undtaget?

Nej

Efter lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2, stk. 3 er undervisningssproget i en fri grundskole dansk, dog er undervisningssproget i de tyske mindretalsskoler tysk. § 6 a Skolens lærere skal beherske dansk i skrift og tale, dette gælder dog ikke lærerne ved de tyske mindretalsskoler eller ved skoler, der har fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk.

3.1 Hvis nej: Har skolen fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk af undervisningsministeren, jf. lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2 stk. 3

Tysk

3.1 Uddybning

Die Deutsche Schule Tingleff ist eine Schule der deutschen Minderheit und daher ist die Unterrichtssprache bis auf die Fächer Dänisch und Englisch in allen Fächern Deutsch

4. Står undervisningen inden for det humanistiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

4.1 Uddybning

Das Niveau im humanistischen Bereich ist hoch angesiedelt. Der Umgang mit drei Sprachen fördert die Sprachfertigkeit und das Sprachvermögen der Schüler/innen.

5. Står undervisningen inden for det naturfaglige fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

5.1 Uddybning

Anhand von unterschiedlichen Arbeitsmethoden und Einsatz von digitalen Lernmitteln wird ein gut strukturierter Unterricht vermittelt, der voll und ganz den gestellten Anforderungen der öffentlichen Schule entspricht.

6. Står undervisningen inden for det praktisk-musiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriale faglige og pædagogiske kvalitet.

6.1 Uddybning

Ein spannender und motivierender Unterricht im praktisch-musischen Bereich gewährleistet, dass die Schüler/innen in vollem Umfang die Unterrichtsziele erreichen.

7. Står elevernes standpunkt i dansk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

7.1 Uddybning

Die drei Sprachen Deutsch, Dänisch und Englisch spielen an der Schule eine herausragende Rolle. Die Anforderungen der öffentlichen Schule werden in vollem Umfang erfüllt.

8. Står elevernes standpunkt i matematik mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

8.1 Uddybning

Der Unterricht im Fach Mathematik ist gut vorbereitet und strukturiert. Die Schüler/innen erreichen ihre fachlichen Ziele und arbeiten motiviert im Unterricht mit.

9. Står elevernes standpunkt i engelsk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

9.1 Uddybning

Die Schüler/innen werden anhand von schriftlichen Arbeiten und mündlichen Leistungen beurteilt. Die gestellten Anforderungen in der öffentlichen Schule werden voll erfüllt.

10. Fører skolen til prøve i historie?

Ja

10.3 Uddybning

siehe oben

11. Står skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen

Ja

11.1 Uddybning

Die .gesteckten Unterrichtsziele in ihrer Gesamtheit werden voll erfüllt. Das fachliche Angebot entspricht den übergeordneten Kriterien. Hierfür bildet die Stundentafel des DSSV die Basis.

12. Forbereder skolen efter sit formål og i hele sit virke eleverne til at leve i et samfund som det danske med frihed og folkestyre?

Ja

12.1 Uddybning

Das Unterrichtsmilieu an der Schule ist offen und positiv. Jeder Einzelne kommt zu seinem Recht, jedoch ist gleichzeitig das soziale Miteinander ein sehr wichtiger Faktor.

13. Udvikler og styrker skolen elevernes demokratiske dannelse?

Ja

13.1 Uddybning

Es finden in den Klassen Gesprächskreise statt. Hier werden die Schüler/innen in demokratische Prozesse mit einbezogen.

14. Udvikler og styrker skolen elevernes kendskab til og respekt for grundlæggende friheds- og menneskerettigheder?

Ja

14.1 Uddybning

Die Einhaltung von Regeln und der Respekt einander gegenüber werden im Schulalltag aufgegriffen und gepflegt. Die Grundrechte des Einzelnen spielen hier ebenfalls eine wichtige Rolle.

15. Benytter skolen kønsopdelte aktiviteter i undervisningen?

Nej

15.1 Uddybning

16. Arbejder skolen løbende med at sikre kønsligestilling på skolen?

Ja

16.1 Uddybning

Eine Gleichstellung der Geschlechter ist absolut gegeben. Dieses wird bei der Observation von Verhaltensmustern und in Gesprächen deutlich.

17 Har skolens elever dannet elevråd eller varetager eleverne på anden demokratisk måde deres fælles interesser vedrørende skolen?

Ja

17.1 Uddybning

Die Schüler/innen haben Mitspracherecht in den Konferenzen.

19 Har skolen en praksis, der understøtter, at de ansatte efterlever deres skærpede underretningspligt, fx ved at have beskrevne procedurer?

Ja

19.1 Uddybning

In Lehrerkonferenzen wird laufend auf die Wichtigkeit dieses Themas aufmerksam gemacht.

20 Sikrer skolen, at de ansatte ved, at den skærpede underretningspligt er personlig?

Ja

20.1 Uddybning

Die Lehrkräfte sind sich ihrer Verantwortung bewusst.

21. Donationer

Har skolen i det foregående regnskabsår modtaget en eller flere donationer som tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms fra samme donator?

Nej

21.1 Angiv den samlede størrelse af alle donationer i kr. eksklusive moms.

5000,00 kr.

22. Tilsynets sammenfatning

Die Deutsche Schule Tingleff erfüllt in vollem Umfang ihren Bildungsauftrag. Sie fördert demokratische Gedankengänge und bereitet die Schüler/innen auf ein selbstständiges Leben in Dänemark vor.